



Última actualización: Mayo 2024

## **Términos y Condiciones de la Plataforma y Sitio Web de SoyPago S.A.S.**

### **1. Introducción.**

El presente documento contiene los términos y condiciones de uso y navegación ("T&C") aplicables para la prestación del Servicio (tal y como es definido más adelante) a través del Modelo Agregador (tal y como es definido más adelante) ofrecido por SoyPago S.A.S., sociedad colombiana, identificada con Número de Identificación Tributaria 901.832.734-6 ("SoyPago"), mediante la pasarela de pagos de SoyPago ("Plataforma") y cualquier página o aplicativo alojado en los servidores o componentes de los Servicios de SoyPago ("Sitio Web") a sus Clientes y/o Usuarios (tal y como estos términos son definidos más adelante).

Estos T&C constituyen un contrato entre los Clientes y/o Usuarios, y SoyPago, en relación con los Servicios que son suministrados a través de la Plataforma, Sitio Web y cualquier otro producto relacionado que ofrezca SoyPago, quedando los Clientes y/o Usuarios obligados a cumplirlos. Como consecuencia, el presente documento regirá en la relación entre las partes, en adición a todo acuerdo contractual que la formalice de otra forma.

### **2. Aceptación expresa de los T&C.**

La persona que navegue o utilice la Plataforma y/o Sitio Web, ("Usuario(s)"), y las empresas operadoras de plataformas o servicios en línea ("Cliente(s)"), declaran, mediante la firma del presente documento, sin ningún tipo de excepción o reserva, estar celebrando libre, voluntaria y electrónicamente un acuerdo con SoyPago en los términos que aquí se detallan, y declaran haber sido informados de manera clara, comprensible e inequívoca de los T&C, teniendo la posibilidad de proceder a su almacenamiento e impresión.

Por lo anterior, le agradecemos conocer y comprender en debida forma los T&C, y demás políticas y principios incorporados a los mismos por referencia de manera previa al uso o registro

Last update: Mayo 2024

## **Terms and Conditions of the Platform and Website of SoyPago S.A.S.**

### **1. Introduction**

The present document regulates the terms and conditions of use and browsing ("T&C") applicable to the provision of the Service (as defined below) through the Aggregator Model (as defined below) offered by SoyPago S.A.S., a sociedad por acciones simplificada duly organized under the laws of Colombia identified with Tax Identification Number 901.832.734-6 ("SoyPago"), via SoyPago's payment gateway ("Platform") and any webpage or application hosted on SoyPago's servers or components of the SoyPago Services ("Website") to its Clients and/or Users (as defined below).

These T&C constitute a contract between the Client and/or Users and SoyPago, concerning the Services provided through the Platform, Website, and any other related products offered by SoyPago, with Clients and/or Users being obligated to comply. Consequently, this document shall govern the relationship between the parties, in addition to any other contract that may formalize it differently.

### **2. Explicit acceptance of the T&C.**

The individuals who navigate or use the Platform and/or Website ("User(s)"), and the companies operating platform or online services ("Client(s)"), by executing (or otherwise agreeing to the contents of) this document, declare without any exception or reservation, to be freely, voluntarily, and electronically entering into an agreement with SoyPago on the terms detailed herein, and declare to have been clearly, comprehensively, and unequivocally informed of the T&C, with the possibility of storing and printing them.

Therefore, we appreciate your thorough understanding and comprehension of the T&C, as well as other policies and principles incorporated therein by prior reference before using or



de la Plataforma (4. *Registro de Clientes*) y del Sitio Web, así como los mensajes, instrucciones o advertencias que le sean comunicadas mientras navega o hace uso de la Plataforma y/o el Sitio Web, y en caso de no estar de acuerdo con el contenido del presente documento o dichos comunicados que se realicen, le solicitamos se abstenga de hacer uso de la Plataforma y/o del Sitio Web y, en consecuencia, no aceptar los presentes T&C.

Para que los Clientes y/o Usuarios puedan dar su consentimiento a este contrato deben: (i) tener la capacidad legal para celebrar un contrato vinculante o para celebrar actos jurídicos en nombre y por cuenta propia, (ii) haber leído y aceptado los presentes T&C, y (iii) cumplir con cualquier otro requisito aplicable.

Si tiene dudas sobre los T&C, comuníquese con:

Nombre: SoyPago S.A.S.  
NIT: 901.832.734-6  
Sitio Web: <http://soypago.com.co>  
Correo electrónico: [info@soypago.com.co](mailto:info@soypago.com.co)

### 3. El Servicio.

SoyPago es una empresa que se especializa en desarrollar e integrar soluciones tecnológicas de pago adaptadas para diferentes negocios, que buscan entregar a sus Clientes una aceptación de pagos conveniente, optimizando el funcionamiento de sus negocios, en los términos descritos en este documento.

En este sentido, el Servicio de SoyPago consiste en proporcionar a sus Clientes diversas opciones de métodos de pago, lo que les permite a los Usuarios realizar la recarga o pagos de los productos o servicios de los Clientes, de forma conveniente utilizando transferencias electrónicas, recolección de efectivo y billeteras digitales.

El Servicio prestado por SoyPago a sus Clientes y/o Usuarios, lo realiza como proveedor de servicios de pago bajo el Modelo Agregador, a través de la actividad delegada de adquirencia y demás aplicables, por el cual los pagos y recargas realizados por los Usuarios llegan directamente a

registering on the Platform (4. *Client Registration*) and the Website, as well as the messages, instructions, or warnings communicated to you while browsing or using the Platform and/or the Website. In the event that you do not agree with the content of this document or such communications, we kindly ask that you refrain from using the Platform and/or the Website and, consequently, do not accept these T&C.

In order for Clients and/or Users to consent to this contract they must (i) have the legal capacity to enter into a binding contract or to enter into legal acts in their own name and on their own behalf, (ii) have read and accepted these T&C, and (iii) comply with any other applicable requirements.

If you have any questions regarding the T&C, please contact:

Name: SoyPago S.A.S  
Tax ID: 901.832.734-6  
Website: <http://soypago.com.co>  
Email: [info@soypago.com.co](mailto:info@soypago.com.co)

### 3. The Service.

SoyPago is a company that specializes in developing and integrating technological payment solutions adapted for different businesses, which seeks to provide its Clients with convenient payment acceptance, optimizing the operation of their businesses, in the terms described in this document.

In this sense, the Service of SoyPago consists of providing its Clients with various payment method options, allowing Users to conveniently reload or pay for Clients' products or services using electronic transfers, cash collection, and digital wallets.

The Service provided by SoyPago to its Clients and/or Users is carried out as a payment service provider under the Aggregator Model, through the delegated acquiring activity and other applicable means, whereby payments and reloads made by Users are directly deposited into SoyPago's accounts and then transferred to the Client's



las cuentas de SoyPago y de ahí se transfiere a las cuentas del Cliente ("Modelo Agregador").

SoyPago prestará el servicio de procesamiento de pagos de acuerdo a las instrucciones específicas del Usuario ("Servicios(s)") a fin de pagar o percibir por cuenta y orden del Usuario, utilizando la Plataforma.

Una vez aceptada por SoyPago una solicitud de procesamiento de pago del Usuario, el Usuario deberá enviar a SoyPago la cantidad de dinero necesaria para poder cumplir con la instrucción de pago. El Usuario entregará los fondos a SoyPago mediante la utilización de cualquiera de los medios disponibles a tal fin y autorizados por SoyPago.

SoyPago no es una entidad vigilada por la Superintendencia Financiera de Colombia ni ofrece servicios o productos financieros o del mercado de valores en Colombia a personas colombianas.

SoyPago no participa ni interviene en acuerdo(s) de voluntades convenidos entre Clientes y/o Usuarios, ni en su causa, objeto, o condiciones.

Los Clientes y/o Usuarios reconocen que no existe relación contractual o de servicios entre SoyPago y el Usuario, quien hace uso de la plataforma ofrecida en el sitio web o aplicativos del Cliente, únicamente para efectos de realizar sus recargas o pagos a la plataforma o servicio del Cliente, en los T&C contenidos en este documento.

Cualquier reclamo referido a la utilización de la plataforma o servicios del Cliente, incluido el pago realizado a través de la Plataforma, así como cualquier conflicto surgido a partir de lo convenido entre Cliente y/o Usuario, deberá ser realizado y resuelto sola y directamente entre dichas partes. SoyPago no tomará parte en ningún conflicto.

#### **4. Registro de Clientes.**

SoyPago presta el Servicio al que se accede a través de la Plataforma y/o Sitio Web. Los Clientes que deseen acceder y contratar el Servicio de SoyPago deberán crear y registrar una cuenta en la Plataforma. Para ello, los

accounts ("Aggregator Model").

SoyPago will provide payment processing services according to the specific instructions of the User ("Service(s)") in order to pay or receive on behalf of the User, using the Platform.

Once SoyPago accepts a payment processing request from the User, the User must send SoyPago the necessary amount of money to fulfill the payment instruction. The User will transfer the funds to SoyPago using any of the available and authorized payment methods by SoyPago.

SoyPago is not an entity supervised by the "*Superintendencia Financiera de Colombia*" nor does it offer financial services or products, or securities market services in Colombia to Colombian individuals.

SoyPago does not participate or intervene in agreement(s) of wills agreed upon between Clients and/or Users, nor in their cause, object or conditions.

The Clients and/or Users acknowledge that there is no contractual or service relationship between SoyPago and the User, who utilizes the platform offered on the Client's website or applications solely for the purpose of making their reloads or payments to the Client's platform or service, in accordance with the T&C contained in this document.

Any claim related to the use of the platform or services of the Client, including payments made through the Platform, as well as any dispute arising from the agreement between the Client and/or User, shall be made and resolved solely and directly between said parties. SoyPago will not take part in any conflict.

#### **4. Client Registration.**

SoyPago provides the Service accessed through the Platform and/or Website. Clients wishing to access and contract SoyPago's Service must register an account on the Platform. To do so, Clients must provide the information requested in



Clientes deberán brindar la información solicitada en el formulario de inscripción que se habilita en la Plataforma para crear y registrar una cuenta, lo que incluye el suministro de datos personales e información específica del Cliente en todos los campos, entre otra documentación requerida por SoyPago.

En caso de tratarse de una persona jurídica, el ingreso a la cuenta deberá realizarlo una persona natural que acepta los términos como representante debidamente facultado por las institución, organización o empresa.

Al momento de completar el formulario de inscripción en línea, el Cliente afirma que proporciona información verdadera, precisa, actualizada y completa sobre sí mismo según lo requiere el formulario de inscripción. Además, el Cliente acepta mantener y actualizar los datos de registro para conservar la información de forma íntegra, verdadera, precisa, actualizada y completa durante todo el tiempo en que sea Cliente de la Plataforma.

El Cliente acepta y reconoce que no podrá hacer uso del Servicio en caso de que no proporcione los documentos e información requerida, con datos válidos, precisos y veraces al momento de registrarse en la Plataforma.

El Cliente autoriza expresa e irrevocablemente, con carácter permanente a SoyPago o a quien represente sus derechos, para que con fines estadísticos de información comercial y de evaluación de riesgos en la realización de negocios financieros, solicite y consulte a cualquier entidad que maneje o administre bases de datos con los mismo fines, todo lo relativo al nacimiento, modificación, y extinción de obligaciones que directa o indirectamente tenga contraídas o vigentes hasta la total extinción de las obligaciones a cargo del Cliente por cualquier medio legal.

A todos los datos suministrados se les dará el tratamiento y la protección establecidos en la Política de Privacidad que se encuentra disponible en el Sitio Web de SoyPago, y la cual los Clientes y/o Usuarios declaran aceptar por medio de la suscripción de los T&C.

SoyPago asume que cualquier información ingresada en este formulario es hecha bajo

the registration form enabled on the Platform to register an account, which includes supplying personal data and specific Client information in all fields, along with any other documentation required by SoyPago.

In the case of a legal entity, the access to the account must be made by a natural person who accepts the terms as a duly authorized representative of the institution, organization or company.

At the time of completing the online registration form, the Client affirms that they are providing true, accurate, current, and complete information about themselves as required by the registration form. Furthermore, the Client agrees to maintain and update their registration data to keep the information accurate, true, current, and complete for the entire duration of their status as a Client of the Platform.

The Client accepts and acknowledges that they will not be able to use the Services in case he/she does not provide the required documents and information, with valid, accurate and truthful data at the time of registration on the Platform.

The Client expressly and irrevocably authorizes, with permanent effect, SoyPago or any party representing its rights, to request and consult any entity that manages or administers databases for statistical, commercial information, and risk assessment purposes in the execution of financial transactions. This authorization extends to all matters related to the birth, modification, and extinction of obligations directly or indirectly contracted or currently in force until the complete extinction of obligations owed by the Client, through any legal means.

All provided data will be treated and protected according to the Privacy Policy established on SoyPago's Website, which Clients and/or Users declare to accept by subscribing to the T&C.

SoyPago assumes that any information entered into this form is made under oath, and therefore,



juramento y, por lo tanto, el Cliente exonera a SoyPago de poseer información falsa sobre cualquier Cliente.

SoyPago se reserva el derecho a ponerse en contacto con el Cliente y solicitar comprobantes o información adicional, en cualquier momento, con el fin de verificar su información o cualesquiera otros datos que haya hecho constar en el formulario de inscripción de la Plataforma.

SoyPago se reserva el derecho de suspender temporal o definitivamente al Cliente cuyos datos no hayan podido ser confirmados o que los mismos hayan resultado falsos. En dicho supuesto, el Cliente no podrá hacer uso de la Plataforma y se le podrá dar de baja los posibles Servicios que haya solicitado.

A fin de cumplir con la regulación aplicable en materia de prevención de lavado de activos, financiamiento del terrorismo y financiamiento de la proliferación de armas de destrucción masiva y por las políticas internas al respecto, SoyPago podrá solicitar al Cliente y/o Usuario determinada información y/o documentación con fines de identificación, de conocimiento y monitoreo del cliente y su operatoria, que podrá variar, de acuerdo con la actividad del Cliente y/o Usuario dentro de la Plataforma y/o del Sitio Web. SoyPago podrá solicitar periódicamente al Usuario la actualización de dicha información y/o documentación.

El Cliente y/o Usuario no podrá registrarse si él, o sus subsidiarias, afiliadas, directores, funcionarios, empleados o agentes es(son) una persona natural o jurídica propiedad de, o controlada por, personas que se encuentren (i) sujetas a sanciones o (ii) situadas en, constituidas en, o residentes de un país o territorio que sea de alto riesgo o no cooperante según lo determinado por el Grupo de Acción Financiera Internacional ("GAFI"), incluyendo sin limitaciones: la Región de Crimea, Cuba, Irán, Siria y Corea del Norte. Para efectos de lo anterior se entenderá por Sanciones: las restricciones o prohibiciones en la capacidad de participar en negocios y otras actividades económicas con ciertos países, regiones, personas, entidades y sectores industriales o cualquier medida gubernamental diseñada para privar a una entidad objetivo (incluyendo individuos, corporaciones, territorios, países, etc.) de activos financieros y económicos con el fin de

the Client releases SoyPago from holding false information about any Client.

SoyPago reserves the right to contact the Client and request proof or additional information at any time to verify their information or any other data provided in the Platform's registration form.

SoyPago reserves the right to temporarily or permanently suspend a Client whose data could not be confirmed or whose data have been found to be false. In this case, the Client will not be able to use the Platform and may be canceled from any services requested.

In order to comply with applicable regulations regarding anti-money laundering, counter-terrorism financing, and the financing of the proliferation of weapons of mass destruction, as well as internal policies in this regard, SoyPago may request certain information and/or documentation from the Client and/or User for the purpose of identification, client due diligence, and transaction monitoring, that may vary according to the Client and/or User's activity within the Platform and/or Website. SoyPago may periodically request the User to update such information and/or documentation.

The Client and/or User shall not be able to register if they, or their subsidiaries, affiliates, directors, officers, employees, or agents are a natural or legal person owned or controlled by individuals who are (i) subject to sanctions or (ii) located in, organized in, or residents of a country or territory that is high-risk or non-cooperative as determined by the Financial Action Task Force ("FATF"), including but not limited to: the Crimea Region, Cuba, Iran, Syria, and North Korea. For the purposes herein, Sanctions shall mean: restrictions or prohibitions on the ability to engage in business and other economic activities with certain countries, regions, persons, entities, and industrial sectors, or any governmental measure designed to deprive a target entity (including individuals, corporations, territories, countries, etc.) of financial and economic assets in order to counter and attempt to reduce behavior that threatens national or international security or



contrarrestar e intentar reducir el comportamiento que amenace la seguridad nacional o internacional o contravenga el derecho internacional. En particular, serán rechazados como usuarios o suspendidos o inhabilitados quienes se encuentren incluidos en las Listas de Sancionados de OFAC (Office of Foreign Assets Control de Estados Unidos), Listas de terroristas de las Naciones Unidas (UN), Lista de Organizaciones terroristas extranjeras del Departamento de Estado de Estados Unidos, y Listas de la Unión Europea de organizaciones y de personas catalogadas como terroristas, así como en cualesquier lista nacional de personas bloqueadas, quedando prohibida la registración o utilización de la Plataforma y/o Sitio Web de SoyPago en los mencionados territorios o jurisdicciones sancionadas.

El Cliente podrá ingresar a su cuenta en la Plataforma accediendo a la misma por medio del Sitio Web, con las referencias de usuario y contraseña previamente provistas por el Equipo Técnico al requerir los Servicios de SoyPago.

#### **5. Uso y navegación de la Plataforma y/o Sitio Web.**

Los Clientes que aceptan estos T&C reconocen y declaran libremente bajo su propia voluntad que utilizan los Servicios para satisfacer sus propias necesidades frente a los Usuarios, y no contratan los Servicios para otros usos ni en nombre de un tercero. Únicamente podrán realizarlo cuando acrediten que están plenamente facultados para obligarse y/o representar a dicho tercero interesado, y siempre que SoyPago así lo permita expresamente dentro de sus servicios.

La Plataforma deberá ser utilizada de manera personal, privada y particular por el Cliente, por lo que su cuenta de registros no podrá de manera alguna ser copiada, modificada, publicada, reproducida o utilizada con fines comerciales.

Asimismo, los Clientes y/o Usuarios se comprometen a hacer un uso adecuado y lícito de la Plataforma y/o Sitio Web de conformidad con la legislación aplicable, los presentes T&C, la moral, las buenas costumbres y el orden público.

Al utilizar la Plataforma y/o Sitio Web, los Clientes y/o Usuarios reconocen, aceptan y se obligan a

contravenir el derecho internacional. In particular, individuals or entities included in the Sanctions Lists of OFAC (Office of Foreign Assets Control of the United States), the United Nations (UN) Terrorist Lists, the United States Department of State Foreign Terrorist Organizations List, and the European Union Lists of organizations and individuals classified as terrorists, as well as any national list of blocked persons, shall be rejected as users or suspended or disabled, with registration or use of the SoyPago Platform and/or Website prohibited in the aforementioned sanctioned territories or jurisdictions.

The Client will be able to access its account on the Platform by accessing it through the Website, with the user and password references previously provided by the Technical Team when requesting the Service of SoyPago.

#### **5. Use and browsing of the Platform and/or Website.**

Clients who accept these T&C acknowledge and freely declare under their own will that they use the Services to meet their own needs in relation to the Users, and do not contract the Services for other uses or on behalf of a third party. They may only do so when they can prove that they are fully authorized to bind and/or represent said interested third party, and provided that SoyPago expressly allows it within its services.

The Platform shall be used personally, privately, and exclusively by the Client, so their registration account may not in any way be copied, modified, published, reproduced, or used for commercial purposes.

Furthermore, Clients and/or Users undertake to make an appropriate and legal use of the Platform in accordance with the applicable legislation, these T&C, morality, good practices as well as public order.

By using the Platform and/or Website, Clients and/or Users acknowledge, accept, and commit to



que dicho uso es único y exclusivamente para efectuar transacciones de origen y con finalidad lícita. Los Clientes y/o Usuarios asumen conocer que las operaciones de cobro pueden quedar expuestas al dominio público, atendiendo a la plataforma en la cual se publique, como también quedar sujetas a cualquier requerimiento de la autoridad pública, siendo responsabilidad de cada Cliente y/o Usuario no exponer información que pudiese vulnerar las legislaciones nacional o internacional vigentes.

No se podrá utilizar la Plataforma, el Sitio Web, o los Servicios de cualquier forma que viole la ley o de manera que se afecten derechos de terceros. En ese sentido, se encuentra prohibido realizar las siguientes actividades, sin que esta lista sea exhaustiva sino meramente enunciativa:

- (i) Hacer un uso no autorizado o fraudulento de la Plataforma y/o el Sitio Web.
- (ii) Acceder o intentar acceder a recursos restringidos de la Plataforma y/o el Sitio Web.
- (iii) Utilizar la Plataforma y/o el Sitio Web con fines o efectos ilícitos, ilegales, contrarios a lo establecido en los presentes T&C, a las leyes aplicables, a la buena fe y al orden público, lesivos de los derechos e intereses de terceros, o que de cualquier forma puedan dañar, inutilizar o sobrecargar o impedir el uso normal y adecuado de la Plataforma y/o el Sitio Web.
- (iv) Provocar daños en la Plataforma, el Sitio Web, en los sistemas de los proveedores de SoyPago, o de terceros.
- (v) Introducir o difundir virus informáticos, malware, spyware o cualquier otra herramienta similar o equiparable, o cualesquiera otros sistemas físicos o lógicos que sean susceptibles de provocar daños en los sistemas de SoyPago, de sus clientes, sus proveedores o de terceros.
- (vi) Intentar acceder, utilizar y/o manipular los datos de SoyPago, terceros proveedores y otros clientes.
- (vii) Reproducir o copiar, distribuir, permitir el acceso del público a través de cualquier modalidad de comunicación pública,

the fact that such use is solely and exclusively for conducting transactions of lawful origin and purpose. Clients and/or Users understand that collection operations may become public domain depending on the platform in which they are published, and may also be subject to any requirements of public authority. It is the responsibility of each Client and/or User to refrain from disclosing information that may violate current national or international laws.

The Platform, Website, or Services may not be used in any way that violates the law or affects the rights of third parties. In this regard, the following activities are prohibited, without this list being exhaustive but merely illustrative:

- (i) Make unauthorized or fraudulent use of the Platform and/or Website.
- (ii) Access or attempt to access restricted resources of the Platform and/or Website.
- (iii) Use the Platform and/or Website for purposes or effects that are unlawful, illegal, contrary to the provisions of these T&C, good faith and public order, harmful to the rights and interests of others, or in any way damage, disable or overburden or impede the normal and proper use of the Platform and/or Website.
- (iv) Cause damage to the Platform, Website, the systems of the suppliers of SoyPago, or third parties.
- (v) Introduce or disseminate computer viruses or any other physical or logical systems that are likely to cause damage to the systems of SoyPago, its clients, its suppliers, or third parties.
- (vi) Attempt to access, use and/or manipulate the data of SoyPago, third party suppliers and other clients.
- (vii) Reproduce or copy, distribute, allow public access through any form of public communication, transform or modify the



transformar o modificar los contenidos de la Plataforma y/o el Sitio Web.

- (viii) Obtener o intentar obtener los contenidos de la Plataforma y/o el Sitio Web empleando para ello medios o procedimientos distintos de los que se hayan puesto a su disposición a este efecto.
- (ix) Modificar o intentar modificar la Plataforma y/o el Sitio Web realizar acciones o utilizar medios destinados a alterar su apariencia o sus funciones.
- (x) En general, incluir en la Plataforma y/o el Sitio Web información falsa, inexacta, incompleta o engañosa.

SoyPago se reserva el derecho de admisión y la autonomía de negar, a su entera discreción, el uso de la Plataforma y/o el Sitio Web a cualquier Cliente y/o Usuario. En caso de que el Cliente y/o Usuario incumpla con el uso adecuado y lícito de la Plataforma y/o el Sitio Web, de acuerdo con los parámetros señalados en el párrafo anterior y a lo largo de este documento, SoyPago podrá bloquear unilateralmente de forma temporal o definitiva la cuenta o el acceso a la Plataforma y/o Sitio Web, o en caso de los Clientes el acceso a la cuenta, sin derecho a indemnización alguna en favor del Cliente y/o Usuario. SoyPago se reserva el derecho a presentar las acciones legales que correspondan.

Cualquier intromisión, tentativa o actividad violatoria o contraria a las leyes sobre derecho de propiedad intelectual y/o a las prohibiciones estipuladas en estos T&C, darán lugar a las acciones legales pertinentes, y a las sanciones previstas por este acuerdo y harán al infractor responsable de indemnizar los daños ocasionados.

En caso de que se utilice la Plataforma y/o Sitio Web para fines distintos a los establecidos, el Cliente y/o Usuarios deberán mantener indemne y libre de cualquier responsabilidad a SoyPago por daños y perjuicios ocasionados a otros Clientes, Usuarios o terceros.

Los Clientes y/o Usuarios únicamente podrán acceder a la Plataforma y/o Sitio Web a través de los medios autorizados. Es responsabilidad de los Clientes y/o Usuarios asegurarse de que el dispositivo por medio del cual ingresa a su cuenta

contents of the Platform and/or Website.

- (viii) Obtain or attempt to obtain the contents of the Platform and/or Website using means or procedures other than those that have been made available for this purpose.
- (ix) Modify or attempt to modify the Platform and/or the Website, take actions, or use means intended to alter its appearance or functions.
- (x) In general, include false, inaccurate, incomplete, or misleading information on the Platform and/or the Website.

SoyPago reserves the right of admission and the authority to deny the use of the Platform and/or Website to any Client and/or User. In case the Client and/or User fails to comply with the proper and legal use of the Platform and/or Website, according to the parameters set out in the preceding paragraph and throughout this document, SoyPago may unilaterally block temporarily or permanently the access to the Platform and/or Website, or in the case of Clients, access to the account, without any right to compensation to the Client and/or User. SoyPago reserves the right to take appropriate legal action.

Any intrusion, attempt or activity in violation or contrary to the law on intellectual property rights and/or the prohibitions stipulated in these T&C, will give rise to the relevant legal actions, and the penalties provided by this agreement and will make the infringer liable to compensate the damages caused.

In the event that the Platform and/or Website is used for purposes other than those established, the Client and/or Users shall indemnify and hold SoyPago harmless from any liability for damages caused to other Clients, Users, or third parties.

The Client may only access the Platform and/or Website through authorized means. It is the Client's and/or User responsibility to ensure that the device through which it accesses its account is equipped with the necessary operating system



esté provisto del sistema operativo necesario para operar en la Plataforma y navegar en el Sitio Web, así como del software y semejante que contenga las medidas de seguridad de la información adecuadas para proteger dicha información. En ese sentido, SoyPago no será responsable en caso de que el Cliente y/o Usuario no dispongan de un dispositivo compatible con la Plataforma y/o el Sitio Web, y ello le impida ingresar a la cuenta y/o el Sitio Web, generándoles perjuicios.

Adicionalmente, SoyPago no será en ningún caso responsable del uso indebido o malicioso que los Clientes, Usuarios y/o terceros pudiesen hacer de la Plataforma, ni de los daños y perjuicios que pudieran ocasionar a través de la misma, liberando a SoyPago, de toda y cualquier responsabilidad al respecto.

## **6. Recuperación de la contraseña.**

El Cliente acepta que será responsable en todo momento de resguardar las contraseñas de acceso a la Plataforma y será responsable, en consecuencia, de cualesquiera daños y perjuicios que pudieran derivarse de su uso indebido, así como de la cesión, revelación, robo o extravío de la misma.

En caso de olvido de la contraseña o cualquier otra circunstancia que suponga un riesgo de acceso y/o utilización por parte de terceros no autorizados al perfil del Cliente en la Plataforma, éste último deberá comunicar de manera inmediata esta circunstancia a SoyPago al correo electrónico [info@soypago.com.co](mailto:info@soypago.com.co), a fin de que ésta proceda al bloqueo y sustitución de la misma. Además, el Cliente deberá tomar todas las medidas necesarias que estén a su alcance, o que pudieren razonablemente estarlo, para proteger dicha información.

Para recuperar el acceso a su cuenta, el Cliente deberá enviar un correo a [info@soypago.com.co](mailto:info@soypago.com.co).

## **7. Links a otros sitios web y uso de cookies.**

La Plataforma y el Sitio Web pueden contener links o vínculos a sitios web de terceras entidades o personas, los cuales se colocan únicamente para su conveniencia. En ese sentido, los Clientes

to operate on the Platform and browse on the Website, as well as any software and the like that contains appropriate information security measures to protect such information. In this regard, SoyPago shall not be liable in the event that the Client and/or User does not have a device compatible with the Platform and/or Website, which prevents them from accessing the account and/or Website, causing them harm.

In addition, SoyPago shall in no case be liable for any improper or malicious use that the Clients, Users, and/or third parties may make of the Platform, nor for any damages they may cause through it, hereby releasing SoyPago from any and all liability in this regard.

## **6. Password recovery.**

The Client accepts that they will be responsible at all times for safeguarding the access passwords to the Platform and shall be liable, consequently, for any damages that may arise from their misuse, as well as for the transfer, disclosure, theft or loss of the password.

In case of a password being forgotten or any other circumstance that entails a risk of access and/or use by unauthorized third parties to the Client's profile on the Platform, it shall immediately communicate this circumstance to SoyPago at this email address [info@soypago.com.co](mailto:info@soypago.com.co), so that SoyPago can proceed to block and replace the password. Furthermore, the Client must take all necessary measures within their reach, or that could reasonably be within their reach, to protect such information.

To regain access to its account, the Client must send an e-mail to [info@soypago.com.co](mailto:info@soypago.com.co).

## **7. Links to other websites and use of cookies.**

The Platform and the Website may contain links to websites of third parties, which are provided solely for your convenience. In this regard, Clients and/or Users acknowledge that SoyPago does not



y/o Usuarios reconocen que SoyPago no es propietario de dicha información y que no asume responsabilidad alguna sobre el contenido de los sitios web de terceros. Los Clientes y/o Usuarios que deciden acceder a dichos enlaces, lo hacen bajo su propio riesgo y conforme a las políticas de cada uno de estos enlaces, manteniendo indemne a SoyPago.

Los Clientes y/o Usuarios autorizan que SoyPago haga uso de cookies y otras tecnologías similares, tanto en la Plataforma, el Sitio Web, y los correos electrónicos enviados a los Clientes y/o Usuarios, para autenticar y registrar las actividades en la Plataforma y/o el Sitio Web, mejorar la funcionalidad de la misma y de los Servicios ofrecidos, entre otros. Sin perjuicio de lo anterior, los Clientes y/o Usuarios pueden configurar su navegador para deshabilitar y eliminar las cookies, sin embargo, el acceso a determinadas características de la Plataforma y/o Sitio Web se puede restringir debido a ello.

#### **8. Fallas de Plataforma y/o Sitio Web.**

SoyPago no se responsabiliza por cualquier daño, perjuicio o pérdida causados por fallas en su Plataforma y/o Sitio Web derivadas del servidor, las cadenas de bloques subyacentes, intermitencias en el servicio o disponibilidad de Internet. Asimismo, no serán responsables por cualquier virus que pudiera infectar el equipo de los Clientes y/o Usuarios como consecuencia del acceso o uso de la Plataforma, el Sitio Web, o a raíz de cualquier transferencia de datos, archivos, imágenes, textos, o audios contenidos en el mismo. Los Clientes y/o Usuarios no podrán imputar responsabilidad alguna ni exigir pago por lucro cesante, en virtud de perjuicios resultantes de dificultades técnicas o fallas en los sistemas de Internet.

De igual manera, SoyPago no garantiza el acceso y uso continuado o ininterrumpido de su Plataforma y/o Sitio Web. En ese sentido, la Plataforma y/o Sitio Web pueden eventualmente no estar disponibles debido a dificultades técnicas o fallas de Internet, o por cualquier otra circunstancia ajena a SoyPago, así como por la realización de operaciones de mantenimiento que decida hacer SoyPago de tiempo en tiempo. En atención a lo anterior, los Clientes y/o Usuarios

own such information and assumes no responsibility for the content of third-party websites. Clients and/or Users who choose to access such links do so at their own risk and in accordance with the policies of each of these links, holding SoyPago harmless.

Clients and/or Users authorize SoyPago to use cookies and other similar technologies, both on the Platform, the Website, and the emails sent to Clients and/or Users, to authenticate and record activities on the Platform and/or Website, improve its functionality and the Services offered, among other purposes. Notwithstanding the foregoing, Clients and/or Users may configure their browser to disable and delete cookies; however, access to certain features of the Platform and/or Website may be restricted as a result.

#### **8. Platform and/or Website failures.**

SoyPago shall not be liable for any damage, harm, or loss caused by failures in its Platform and/or Website arising from server issues, underlying blockchain technology, service interruptions, or Internet availability. Likewise, they shall not be responsible for any viruses that may infect the Clients' and/or Users' devices as a result of accessing or using the Platform, the Website, or due to any data, files, images, texts, or audio transfers contained therein. Clients and/or Users shall not attribute any liability or demand payment for lost profits due to damages resulting from technical difficulties or failures in Internet systems.

Moreover, SoyPago does not guarantee continuous or uninterrupted access and use of its Platform and/or Website. In this regard, the Platform and/or Website may occasionally be unavailable due to technical difficulties or Internet failures, or due to any other circumstances beyond SoyPago's control, as well as due to maintenance operations that SoyPago may decide to carry out from time to time. In light of the above, Clients and/or Users indemnify SoyPago against the scenarios described in this clause.



mantienen indemne a SoyPago, frente a los escenarios descritos en este numeral.

## **9. Comisiones, pagos e impuestos.**

**9.1. Comisiones.** El Cliente entiende que los pagos y recargas realizados a través de la Plataforma por parte de los Usuarios, así como cualquier otra operación similar o equiparable, estarán sujetos a comisiones, gastos y/o tributos, los cuales se cargarán o descontarán directamente al medio de pago elegido. En tal sentido, el Usuario entiende y acepta libremente que el monto de la recarga o compra podrá considerar dichas deducciones o sobrecargos, en función a las políticas del Cliente y a los acuerdos que pueda tener con el Usuario. El Cliente acepta que se realicen cargos recurrentes, si ha autorizado alguna función que permita a SoyPago realizar dichos cargos, incluyendo cualquier autorización que se entienda realizada de acuerdo con estos T&C.

**9.2. Forma de pago:** Es obligación del Usuario mantener actualizada y vigente sus formas de pago. En caso de que le sea requerido al Usuario su pago y no se logre procesarlo, debido a la caducidad, la insuficiencia de fondos o cualquier otro motivo que genere rechazo o semejante de la respectiva transacción, el Usuario permanecerá siendo responsable de todos los importes por pagar y los mismos serán exigibles.

En virtud de lo anterior, el Usuario autoriza expresamente a SoyPago a debitar los fondos necesarios para cubrir la anulación, contracargo, desconocimiento o reversión, y si no dispusiera de fondos suficientes, el Usuario se compromete a pagarlos dentro de los treinta (30) días siguientes al descuento de los fondos.

**9.3. Facturación e impuestos:** Las operaciones realizadas por los Usuarios en la Plataforma se sujetan a lo siguiente:

**9.3.1.** El Usuario es residente fiscal en territorio colombiano; y las facturaciones de los servicios están sujetas a la información tributaria que se le solicite al Usuario y el mismo brinde.

## **9. Fees, payments, and taxes.**

**9.1. Fees:** The Client understands that payments and top-ups made through the Platform by Users, as well as any other similar or equivalent transactions, will be subject to commissions, expenses, and/or taxes, which will be charged or deducted directly from the chosen payment method. Accordingly, the User freely understands and accepts that the amount of the top-up or purchase may include such deductions or surcharges, based on the Client's policies and agreements with the User. The Client agrees to recurring charges, if they have authorized any feature allowing SoyPago to make such charges, including any authorization deemed to have been made in accordance with these T&C.

**9.2. Payment Method:** It is the User's obligation to keep their payment methods updated and current. If the User's payment is requested and cannot be processed due to expiration, insufficient funds, or any other reason resulting in rejection or similar of the respective transaction, the User will remain responsible for all amounts due, and they will be enforceable.

In light of the foregoing, the User expressly authorizes SoyPago to debit the necessary funds to cover the cancellation, chargeback, dispute, or reversal, and if there are insufficient funds available, the User agrees to pay them within thirty (30) days following the deduction of funds.

**9.3. Billing and Taxes:** The operations carried out by Users on the Platform are subject to the following:

**9.3.1.** The User is a tax resident in Colombian territory, and the invoicing of services is subject to the tax information requested from the User and provided by the User.

**9.3.2.** Cada parte asumirá los impuestos y tributos que le sean aplicables de acuerdo a la legislación colombiana en la materia.

## **10. Propiedad Intelectual.**

SoyPago es propietaria de la Plataforma y del Sitio Web; y autoriza a los Clientes y/o Usuarios a consultar, revisar y usar el material que se difunde a través del mismo únicamente para su uso personal.

La Plataforma, el Sitio Web, los Servicios, las soluciones, los diseños, gráficos, textos, imágenes, código fuente, código objeto, modelo de uso, logotipos, combinación de colores y estilos, íconos, software, productos, servicios, marcas, nombres comerciales, y demás contenido relacionado o que haga referencia a la marca, sus procesos y soluciones que la misma ofrece, al que los Clientes y/o Usuarios tienen acceso, son propiedad de SoyPago ("Propiedad Intelectual de SoyPago"), y están protegidos por la propiedad intelectual e industrial, según corresponda, y otras leyes aplicables, hecho que los Clientes y/o Usuarios declaran reconocer.

Los signos distintivos, tales como marcas, nombres comerciales, logotipos, y todos sus componentes son propiedad exclusiva de SoyPago, por lo cual los Clientes y/o Usuarios no tienen el derecho a usar las marcas sin su autorización.

Asimismo, los Clientes y/o Usuarios reconocen y declaran que la utilización de los aplicativos y del software de la Plataforma y/o Sitio Web por parte de estos, no implica cesión alguna de los derechos de propiedad industrial y de derechos de autor sobre los contenidos de SoyPago, ni sobre la Plataforma y/o el Sitio Web. En virtud de lo anterior, el uso conferido debe interpretarse de manera limitativa al cumplimiento del Servicio prestado por SoyPago.

La Propiedad Intelectual de SoyPago no podrá ser reproducida, copiada, extraída, pegada, enlazada, transmitida, distribuida, manipulada, conceder licencias de cualquier contenido de la Plataforma y/o Sitio Web o crear trabajos que deriven de los mismos de cualquier forma y con cualquier finalidad, sin la autorización previa y por escrito de SoyPago, manteniendo en todo momento el

**9.3.2.** Each party shall assume the taxes and duties applicable to them in accordance with Colombian legislation on the matter.

## **10. Intellectual Property.**

SoyPago owns the Platform and the Website; and authorizes Clients and/or Users to consult, review, and use the material disseminated through it solely for their personal use.

The Platform, website, Services, solutions, designs, graphics, texts, images, source code, object code, usage model, logos, color combinations and styles, icons, software, products, services, trademarks, trade names, and other related content or referring to the brand, its processes, and solutions offered by it, to which Clients and/or Users have access, are the property of SoyPago ("Intellectual Property of SoyPago"), and are protected by intellectual and industrial property laws, as applicable, and other applicable laws, a fact that Clients and/or Users declare to recognize.

Distinctive signs, such as trademarks, trade names, logos, and all their components are the exclusive property of SoyPago, therefore Clients and/or Users do not have the right to use the trademarks without its authorization.

Likewise, Clients and/or Users acknowledge and declare that the use of the applications and software of the Platform and/or Website by them does not imply any assignment of industrial property rights and copyright over the contents of SoyPago, nor over the Platform and/or Website. In light of the foregoing, the conferred use must be interpreted restrictively to comply with the Service provided by SoyPago.

The Intellectual Property of SoyPago may not be reproduced, copied, extracted, pasted, linked, transmitted, distributed, manipulated, licensed from any content of the Platform and/or Website or create derivative works from them in any way and for any purpose, without the prior written authorization of SoyPago, keeping the copyright intact at all times and any other indicator of the



derecho de autor intacto y cualquier otro indicador de la propiedad intelectual de los materiales o contenidos.

Cualquier copia o reproducción de la Plataforma, el Sitio Web, o de cualquiera de sus componentes, está prohibida y el infractor incurrirá en todas las responsabilidades y consecuencias legales que de ese hecho se deriven.

Los Clientes y/o Usuarios no podrán, bajo ninguna circunstancia explotar comercialmente, de forma directa o indirecta, total o parcial, de ninguno de los contenidos que conformen la Plataforma y/o Sitio Web.

SoyPago se reserva, expresamente, cuantas acciones civiles y penales, en virtud de la legislación colombiana pudieran corresponderle como consecuencia de un incumplimiento a la presente disposición.

#### **11. Tratamiento de Datos Personales.**

SoyPago conoce y ha implementado la normatividad vigente en Colombia en materia de protección de datos personales, establecida en la Ley 1581 de 2012, el Decreto Reglamentario 1377 de 2013 y demás normas complementarias, así como aquellas que modifiquen o reemplacen a éstas de tiempo en tiempo.

Los Clientes y/o Usuarios manifiestan, de forma libre, consciente, expresa e informada, mediante la suscripción de los presentes T&C, que autorizan a SoyPago para recolectar, almacenar, procesar, usar, suprima, transmitir, y/o transfiera a terceros, los datos personales que ingrese a la Plataforma y/o el Sitio Web, y aquellos que se llegaren a suministrar o recopilar en el futuro en virtud de la prestación de los Servicios, para las finalidades y en los términos descritos en la política de tratamiento de datos personales, disponible en el siguiente link: <http://soypago.com.co>.

#### **12. Garantía de los Servicios.**

SoyPago hará esfuerzos razonables para ofrecer un servicio de calidad. En caso de existir alguna falla dentro de la Plataforma y/o el Sitio Web que

intellectual property of the materials or contents.

Any copying or reproduction of the Platform, the Website, or any of its components is prohibited, and the infringer will incur all responsibilities and legal consequences arising from this fact.

Clients and/or Users may not, under any circumstances, commercially exploit, directly or indirectly, in whole or in part, any of the contents that make up the Platform and/or Website.

SoyPago expressly reserves any civil and criminal actions under Colombian law that may arise as a result of non-compliance with this provision.

#### **11. Personal Data Processing.**

SoyPago is aware of and has implemented the current regulations in Colombia regarding the protection of personal data, established in Law 1581 of 2012, Regulatory Decree 1377 of 2013, and other complementary regulations, as well as those that may modify or replace them from time to time.

Clients and/or Users freely, consciously, expressly, and informedly declare, through the subscription of these T&C, that they authorize SoyPago to collect, store, process, use, delete, transmit, and/or transfer to third parties, the personal data entered into the Platform and/or the Website, and those that may be provided or collected in the future in accordance with the provision of the Services, for the purposes and under the terms described in the personal data processing policy, available at the following link: <http://soypago.com.co>.

#### **12. Service Warranty**

SoyPago will make reasonable efforts to provide a quality service. In the event of any failure within the Platform and/or the Website that prevents



no permita mantener la disponibilidad indicada, SoyPago notificará al Cliente y/o Usuarios las opciones para continuar con la disponibilidad de los servicios.

SoyPago no garantiza la ausencia de virus, malware ni de otros elementos en la Plataforma y/o Sitio Web introducidos por terceros ajenos a SoyPago que puedan producir alteraciones en los sistemas físicos o lógicos del Cliente y/o Usuario o en los documentos electrónicos y ficheros almacenados en sus sistemas. En consecuencia, SoyPago no será en ningún caso responsable de cualesquiera daños y perjuicios de toda naturaleza que pudieran derivarse de la presencia de virus u otros elementos que puedan producir alteraciones en los sistemas físicos o lógicos, documentos electrónicos o ficheros del Cliente y/o Usuario.

SoyPago adopta diversas y fuertes medidas de protección para proteger la Plataforma, Sitio Web, y los contenidos contra ataques informáticos de terceros. No obstante, SoyPago no garantiza que terceros no autorizados no puedan conocer las condiciones, características y circunstancias en las cuales el Cliente accede a la Plataforma. En consecuencia, SoyPago no será en ningún caso responsable de los daños y perjuicios que pudieran derivarse de dicho acceso no autorizado.

### **13. Responsabilidad de SoyPago.**

SoyPago no será responsable por cualquier acto, error u omisión de terceros o de otros Clientes y/o Usuarios, incluyendo, sin limitarse a, cualquier servicio o producto anunciado a través de la Plataforma, Sitio Web, o del incumplimiento de cualquier tercero en relación con los servicios anunciados o disponibles a través de la Plataforma y/o Sitio Web.

SoyPago no se hace responsable por la disponibilidad o posibles fallas que se puedan presentar en las entidades bancarias, centros de autorización y/o demás entidades que participen en la Plataforma. Queda claro entre las partes, que dichas fallas se pueden presentar sin previo aviso y se exonera a SoyPago de cualquier responsabilidad.

maintaining the indicated availability, SoyPago will notify the Client and/or Users of the options to continue with the availability of the services.

SoyPago does not guarantee the absence of viruses, malware, or other elements in the Platform and/or Website introduced by third parties unrelated to SoyPago that may cause alterations to the physical or logical systems of the Client and/or User or to the electronic documents and files stored on their systems. Consequently, SoyPago shall not be liable under any circumstances for any damages or losses of any kind that may arise from the presence of viruses or other elements that may cause alterations to the physical or logical systems, electronic documents, or files of the Client and/or User.

SoyPago adopts various strong measures of protection to safeguard the Platform, Website, and its contents against third-party cyberattacks. However, SoyPago does not guarantee that unauthorized third parties cannot gain knowledge of the conditions, characteristics, and circumstances under which the Client accesses the Platform. Consequently, SoyPago shall not be liable under any circumstances for damages and losses that may arise from such unauthorized access.

### **13. SoyPago's Responsibility**

SoyPago shall not be liable for any act, error, or omission of third parties or other Clients and/or Users, including, but not limited to, any service or product advertised through the Platform, Website, or the failure of any third party in relation to the services advertised or available through the Platform and/or Website.

SoyPago is not responsible for the availability or potential failures that may occur in banking entities, authorization centers, and/or other entities participating in the Platform. It is understood between the parties that such failures may occur without prior notice, and SoyPago is exempt from any liability.



Asimismo, SoyPago no será responsable, directa ni indirectamente, bajo ninguna circunstancia, ni siquiera en forma conjunta o solidaria de lo siguiente, sin que la lista sea exhaustiva sino meramente enunciativa:

**13.1.** Por actos cometidos por otros Clientes, Usuarios o por un tercero utilizando el nombre de usuario, cualquiera que sea la hipótesis por la cual dicho tercero tuvo acceso a dicha información.

**13.2.** Por situaciones de caso fortuito o fuerza mayor.

**13.3.** Por daños causados por programas dañinos a la Plataforma y/o el Sitio Web, tales como, pero sin limitarse a, virus, troyanos, *malware* y *ransomware*.

**13.4.** Daños o pérdidas derivados de la demora o imposibilidad de utilizar la Plataforma o los Servicios, de acuerdo con los T&C.

**13.5.** Pérdida o uso inadecuado de la información enviada a través de la Plataforma y/o el Sitio Web.

**13.6.** Errores o retrasos en el acceso a la Plataforma y/o el Sitio Web por parte del Cliente cuando ingrese sus datos o cualquier inconveniente que pueda surgir cuando estas incidencias sean debidas a problemas en la red de internet, y cualquier otra contingencia imprevisible ajena a la debida diligencia de SoyPago.

**13.7.** La veracidad, integridad o actualización de la información que no sean de elaboración propia.

**13.8.** SoyPago no será responsable de ningún daño o pérdida en que incurran los Clientes y/o Usuarios por el incumplimiento de estos T&C.

En atención a lo anterior, los Clientes y/o Usuarios declaran que mantendrán indemne a SoyPago frente a cualquier reclamación contra la misma, su sociedad matriz, directores, socios, empleados, abogados y agentes, de hechos que le sean imputables derivados (i) del incumplimiento por parte de los Clientes y/o Usuarios de cualquier disposición contenida en los presentes T&C o de cualquier ley o regulación

Furthermore, SoyPago shall not be responsible, directly or indirectly, under any circumstances, not even jointly or severally, for the following, without limitation, but not limited to:

**13.1.** For acts committed by other Clients, Users, or by a third party using the username, regardless of the scenario by which said third party accessed such information.

**13.2.** For situations of force majeure or fortuitous events.

**13.3.** For damages caused by harmful programs to the Platform and/or Website, such as, but not limited to, viruses, trojans, malware, and ransomware.

**13.4.** Damages or losses resulting from the delay or inability to use the Platform or the Services, in accordance with the T&C.

**13.5.** Loss or improper use of information sent through the Platform and/or the Website.

**13.6** Errors or delays in accessing the Platform and/or the Website by the Client when entering their data or any inconvenience that may arise when these incidents are due to problems in the internet network, and any other unforeseen contingency beyond the due diligence of SoyPago.

**13.7.** The accuracy, completeness, or updating of information that is not that is not self-generated.

**13.8.** SoyPago shall not be liable for any damage or loss incurred by Clients and/or Users due to non-compliance with these T&C.

In consideration of the foregoing, the Clients and/or Users declare that they will hold SoyPago harmless against any claim against it, its parent company, directors, partners, employees, attorneys and agents, for events attributable to it arising from (i) the breach by the Clients and/or Users of any provision contained in these T&C or any law or regulation applicable thereto, (ii) the



aplicable a los mismos, (ii) del incumplimiento o violación de los derechos de terceros, y (iii) del incumplimiento del uso permitido de la Plataforma y/o el Sitio Web.

SoyPago únicamente será responsable ante daños que los Clientes y/o Usuarios pudieran sufrir como consecuencia de una actuación dolosa, o manifiestamente negligente por parte de SoyPago respecto de la Plataforma, el Sitio Web, y la prestación de sus servicios que resulten debidamente probados.

#### **14. Modificaciones.**

Atendiendo que se considerará como una aceptación absoluta a los T&C y sus modificaciones cada vez que el Cliente y/o Usuario accedan a la Plataforma y/o Sitio Web, se recomienda al Cliente y/o Usuario revisar los T&C periódicamente para tomar conocimiento de la última versión vigente de los mismos, debido a que éstos pueden ser modificados unilateralmente por parte de SoyPago, en cualquier momento.

Las modificaciones y actualizaciones que se realicen SoyPago a los presentes T&C, aplicarán desde el día siguiente al día en que los Clientes y/o Usuarios hayan sido informados de las modificaciones respectivas mediante la publicación en la Plataforma, Sitio Web, o el envío de un correo electrónico al que mantengan registrado, o por cualquier otro medio de comunicación que emplee SoyPago para realizar comunicaciones con los Clientes y/o Usuarios.

Por lo tanto, el Cliente y/o Usuario acepta revisar periódicamente los T&C para mantenerse informado de tales modificaciones. No obstante lo anterior, cada vez que el Usuario accede a la Plataforma se considerará como una aceptación absoluta de las modificaciones a estos T&C.

Asimismo, SoyPago se reserva el derecho de suspender, interrumpir o dejar de operar la Plataforma y/o Sitio Web en cualquier momento.

#### **15. Notificaciones.**

Los Clientes y/o Usuarios aceptan que SoyPago envíe notificaciones relacionadas al alcance, delimitación y responsabilidad sobre los servicios

breach or violation of the rights of third parties, and (iii) the breach of the permitted use of the Platform and/or the Website.

SoyPago shall only be liable for damages that Clients and/or Users may suffer as a result of willful misconduct or gross negligence on the part of SoyPago with respect to the Platform, Website, and the provision of its services, provided that such damages are duly proven.

#### **14. Modifications.**

Given that accessing the Platform and/or Website will be considered as an absolute acceptance of the T&C and their modifications each time the Client and/or User accesses them, it is recommended that the Client and/or User review the T&C periodically to be aware of the latest current version, as these may be unilaterally modified by SoyPago at any time.

Modifications and updates made by SoyPago to these T&C will apply from the day following the day on which Clients and/or Users have been informed of the respective modifications through publication on the Platform, Website, or the sending of an email to the one they have registered, or by any other means of communication used by SoyPago to communicate with Clients and/or Users.

Thus, the Client and/or User agrees to review the T&C periodically in order to keep informed of such modifications. Notwithstanding the foregoing, each time the User accesses the Platform shall be deemed as an absolute acceptance of the modifications to these T&C.

Likewise, SoyPago reserves the right to suspend, interrupt, or cease the operation of the Platform and/or Website at any time.

#### **15. Notifications.**

Clients and/or Users acknowledge that SoyPago may send notifications related to the scope, limitation, and responsibility regarding the



que le presta a la dirección de correo electrónico, teléfono o cualquier otro medio de contacto que se encuentre registrado.

Es por ello, que los Clientes y/o Usuarios deben mantener actualizados sus medios de contacto y liberan a SoyPago de responsabilidad por cualquier información o comunicación que se envíe al Cliente y/o Usuario, y que no sea recibida debido a que la información registrada es incorrecta o desactualizada, u otro.

#### **16. Cesión.**

Los Clientes y/o Usuarios no podrán ceder sus derechos y obligaciones conforme a los presente T&C sin el previo consentimiento escrito de SoyPago. Por su parte, SoyPago podrá ceder, sin necesidad de obtener el consentimiento previo del Cliente y/o Usuario, los presentes T&C a cualquier entidad comprendida dentro de su grupo de sociedades relacionadas, en todo el mundo, así como a cualquier persona o entidad que le suceda en el ejercicio de su negocio por cualesquiera títulos.

#### **17. Nulidad o ineficacia.**

La declaración de nulidad o ineficacia de cualquier estipulación contenida en estos T&C hará que dicha estipulación se tenga por no escrita o sea ineficaz, pero la nulidad o ineficacia de una estipulación, no afectará la validez y la eficacia de las restantes estipulaciones de estos o futuros T&C.

#### **18. Ley y Jurisdicción Aplicables.**

Los presentes T&C se regirán e interpretarán de conformidad con las leyes de Colombia. Cualquier procedimiento de carácter legal que se derive o se relacione con este contrato será dirimido por la justicia ordinaria ante los Jueces de la República de Colombia de la ciudad de Bogotá D.C. Los Clientes y/o Usuarios, expresamente, renuncian a cualquier otra jurisdicción que pudiera corresponderle debido a su domicilio presente o futuro o por cualquier otra razón, fijando, en este acto, su domicilio en la ciudad de Bogotá D.C.

#### **19. Soporte**

services provided to the email address, telephone, or other means of contact that are registered.

Therefore, Clients and/or Users must keep their contact information updated and release SoyPago from liability for any information or communication sent to the Client and/or User that is not received due to incorrect or outdated information registered, or any other reason.

#### **16. Assignment.**

Clients and/or Users may not assign their rights and obligations under these T&C without the prior written consent of SoyPago. For its part, SoyPago may assign these T&C to any entity within its group of related companies worldwide, as well as to any person or entity that succeeds it in the conduct of its business for any reason, without the need to obtain the prior consent of the Client and/or User.

#### **17. Voidability or Voidness.**

If any provision contained in these T&C is declared voidable or void, such provision shall be rendered unwritten or ineffective. However, the voidability or voidness of a provision shall not affect the validity and legal effectiveness of the remaining provisions of these or future T&C.

#### **18. Applicable law and Jurisdiction.**

These T&C shall be governed by and interpreted in accordance with Colombian law. Any legal proceeding arising out of or related to this contract shall be settled in the courts of Bogotá D.C. The Client and/or User expressly waives any other jurisdiction that may correspond to it due to its present or future address or for any other reason, setting, in this document, its domicile in the city of Bogotá D.C.

#### **19. Support**



Cualquier Cliente y/o Usuario podrá contactar al equipo de soporte de SoyPago enviando un correo electrónico a la dirección: [info@soypago.com.co](mailto:info@soypago.com.co).

Any Client and/or User may contact the SoyPago support team by sending an email to the following email address: [info@soypago.com.co](mailto:info@soypago.com.co).